EINFACH MACHEN. AUS METALL.

MONTAGEINFO | INSTALLATION INFORMATION | MONTÁŽNÍ INFORMACE

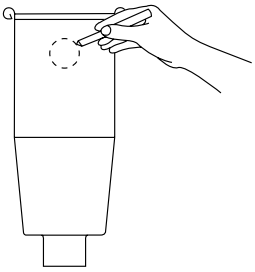
Wasserfangkasten

Hopper | Lapač vody kvadratický

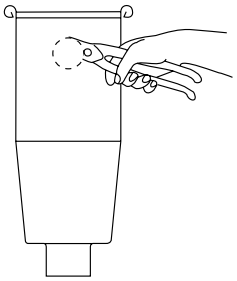
Montage an der Fassade

Mounting on the facade | Montáž na fasádu

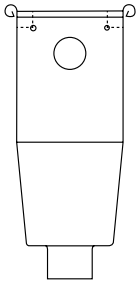
①



②



③



DE Lochausschnitt erstellen: Durchmesser für Ausschnitt messen und auf der entsprechenden Seite auf dem Wasserfangkasten anzeichnen.

EN Create hole cutout: Measure the diameter for the cutout and mark it on the corresponding side of the hopper.

CZ Vytvořte výřez otvoru: Změřte průměr výřezu a vyznačte jej na příslušné straně lapače vody.

Loch mit einer Blechschere ausschneiden.

Cut a hole with tinsnips.

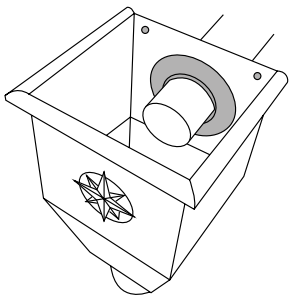
Nůžkami na plech vystřihněte otvor.

Befestigungslöcher anzeichnen (min. 20 mm vom Rand entfernt) und die Löcher bohren.

Mark the mounting holes (at least 20 mm from the edge) and drill the holes.

Označte kotvící otvory (nejméně 20 mm od okraje) a vyvrtejte je.

④



DE Wasserfangkasten mit geeignetem Befestigungsmaterial an der Fassade anbringen.
Tipp:
EPDM Dichtungsring anbringen.

EN Attach the hopper to the facade with suitable fastening material.
Tip:
Attach an EPDM sealing ring.

CZ Lapač vody upevněte vhodnými kotvícími prvky k fasádě.
Typ:
Nasaďte těsnicí kroužek z EPDM.

Bei der Wandmontage des Wasserfangkastens oder Attika-Stutzens gibt Zambelli folgende Empfehlung: Bei der Abdichtung im Rahmen der Attika-Entwässerung sollte das Attikarohr (Zulaufrohr) zusätzlich abgedichtet werden.

When mounting the hopper or fascia outlet to the wall, Zambelli provides the following recommendation: For sealing within the parapet drainage system, the parapet pipe (inlet pipe) should also be sealed to prevent backflow.

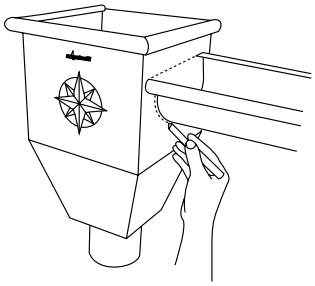
Zambelli vydává následující doporučení pro nástěnnou instalaci lapačů vody nebo fasádního kotlíku: Utěsnění vpusti (přívodního potrubí) je potřeba zajistit tak, aby se zabránilo zpětnému toku vody.

EINFACH MACHEN. AUS METALL.

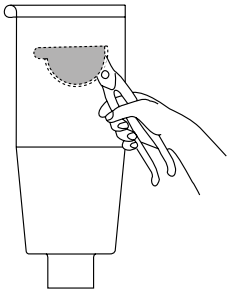
Montage an der Rinne

Installation on the gutter | Montáž na žlab

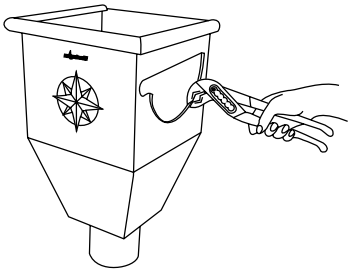
①



②



③



DE Wasserfangkasten in der gewünschten Höhe an der montierten Rinne anlegen und Rinnenausschnitt außen am Wasserfangkasten anzeichnen.

EN Place the hopper at the desired height on the mounted gutter and mark the gutter cutout on the outside of the hopper.

CZ Na instalovaném žlabu umístěte lapač vody do požadované výšky a vyznačte výřez žlabu na jeho vnější straně.

Für Ausschnitt untere Markierung um 5 mm verkleinern. Entstehenden inneren Ausschnitt (graue Fläche in Skizze) mit Blechschere ausschneiden.

For the cutout, reduce the lower marking by 5 mm. Cut out the resulting inner cutout (gray area in the sketch) with tin snips.

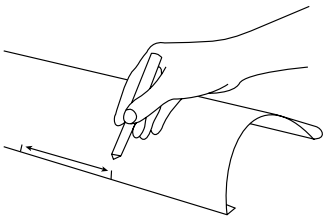
Zmenšete spodní značení pro výřez o 5 mm. Výsledný vnitřní řez (šedá oblast v náčrtu) vystříhněte nůžkami na plech.

Untere Schnittkante nach außen bördeln (lt. Skizze). Arbeitsschritte für gegenüberliegende Seite wiederholen: Anzeichnen, Ausschneiden, Schnittkante bördeln.

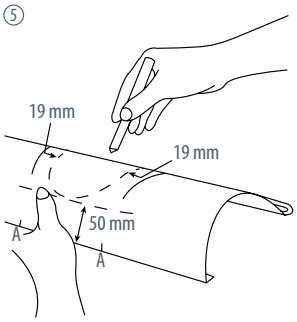
Flange the lower cutting edge outward (according to the sketch). Repeat the steps for the opposite side: Mark, cut out, flange the cutting edge.

Spodní okraj řezu ohněte směrem ven (podle nákresu). Postup zopakujte i na opačné straně: Vyznačte, vystřihněte, okraje zbavte otřepů.

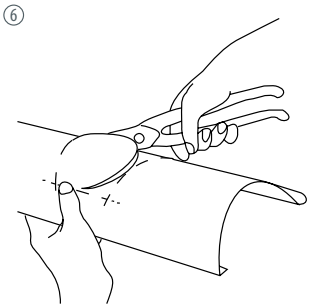
④



⑤



⑥



DE Rinnenausschnitt vorbereiten: Breite des Wasserfangkastens an der gewünschten Stelle der Rinne markieren.

EN Prepare gutter cutout: Mark the width of the hopper at the desired location on the gutter.

CZ Připravte výřez žlabu: Vyznačte šířku lapače vody v požadované poloze na žlabu.

Markierungen 50 mm unterhalb der Rinnenränder und je 19 mm innerhalb der Wasserfangkasten-Markierung (A) anzeichnen. Markierungen verbinden.

Mark 50 mm below the edges of the gutter and 19 mm inside the hopper marking (A). Connect these markings.

Odměřte 50 mm od okraje žlabu a 19 mm od vyznačeného lapače vody směrem dovnitř (A). Značky spojte.

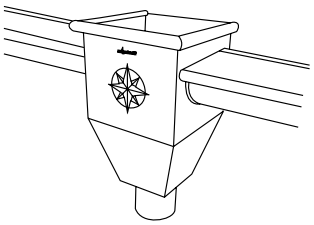
Lochausschnitt erstellen.

Create the hole cutout.

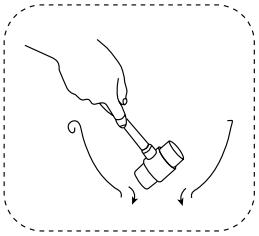
Vystřihněte otvor.

EINFACH MACHEN. AUS METALL.

⑦



⑧



DE Rinne in Wasserfangkasten stecken, anschließend Wasserfangkasten und Rinne in Rinnenhaken einfedern.

EN Insert the gutter into the hopper, then snap the hopper and gutter into the gutter hooks.

CZ Vložte žlab do lapače vody a poté vložte do žlabových háků.

Die Ränder des Lochausschnittes der Rinne innerhalb des Wasserfangkastens mit dem Hammer einbördeln.

Use a hammer to fold the edges of the hole cutout in the gutter inside the hopper.

Okraje vystřiženého otvoru žlabu uvnitř lapače vody sklepejte paličkou.

Die Montage an der Rinne funktioniert für alle Rinnengrößen bis zu einer Größe von 400 mm.

The installation on the gutter works for all gutter sizes up to a size of 400 mm.

Montáž na žlab lze použít pro všechny velikosti okapů do 400 mm.